

# РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ EASYSTART PRO



**Элемент управления для  
автономных обогревателей Eberspächer**



| Глава    | Название главы<br>нича Содержание главы               | Стра- |
|----------|-------------------------------------------------------|-------|
| <b>1</b> | <b>Введение</b>                                       |       |
| 1.1      | Прочтите сначала                                      | 6     |
| 1.2      | Особые способы записи и изложения материала           | 6     |
| 1.2.1    | Перечисления                                          | 6     |
| 1.2.2    | Перекрестные ссылки                                   | 6     |
| 1.3      | Пиктограммы                                           | 6     |
| 1.4      | Ремонт                                                | 7     |
| 1.5      | Утилизация                                            | 7     |
| 1.6      | Инструкции по технике безопасности                    | 7     |
| 1.7      | Целевое использование                                 | 7     |
| 1.8      | Использование не по назначению                        | 7     |
| 1.9      | Ограничение ответственности                           | 8     |
| 1.10     | Целевые группы, на которые рассчитан данный документ  | 8     |
| 1.11     | Обязанность целевых групп по инструктированию         | 8     |
| 1.12     | Заявление о соответствии ЕС                           | 9     |
| 1.13     | Общие указания                                        | 10    |
| 1.13.1   | Автоматический расчет продолжительности работы        | 10    |
| 1.13.2   | Режим вентиляции                                      | 10    |
| 1.13.3   | Руководства по монтажу специальных функций устройства | 10    |
| <b>2</b> | <b>Документация к продукту</b>                        |       |
| 2.1      | Технические характеристики                            | 11    |
| 2.2      | № для заказа EasyStart Pro                            | 11    |
| 2.3      | Комплект поставки                                     | 11    |
| 2.3.1    | необходимо заказывать дополнительно                   | 11    |

|          |                                                                                         |    |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2.4      | Чертеж комплекта поставки                                                               | 12 |
| 2.5      | Чертеж дополнительных конструктивных деталей                                            | 12 |
| <b>3</b> | <b>Установка EasyStart Pro</b>                                                          |    |
| 3.1      | Монтажный чертеж EasyStart Pro                                                          | 13 |
| 3.2      | Варианты установки                                                                      | 14 |
| 3.2.1    | Монтаж без повреждений с помощью самоклеящейся подкладки из вспененного материала       | 14 |
| 3.2.2    | Монтаж с помощью самоклеящейся подкладки из вспененного материала и отверстия           | 15 |
| 3.2.3    | Монтаж с помощью держателя, с самоклеящейся подкладкой из вспененного материала/без нее | 16 |
| 3.2.4    | Монтаж с использованием опциональной фальш-панели                                       | 16 |
| 3.3      | Подключение EasyStart Pro к кабельному жгуту отопительного прибора                      | 17 |
| 3.4      | Установка опционального температурного датчика                                          | 17 |
| <b>4</b> | <b>Знакомство с EasyStart Pro</b>                                                       |    |
| 4.1      | Описание компонентов управления                                                         | 18 |
| 4.2      | Меню и их функции                                                                       | 19 |
| <b>5</b> | <b>Указания по управлению и настройкам</b>                                              |    |
| 5.1      | Активирование EasyStart Pro                                                             | 20 |
| 5.2      | Дисплей                                                                                 | 20 |
| 5.2.1    | Дисплей гаснет                                                                          | 20 |
| 5.3      | Активирование функции                                                                   | 20 |
| 5.4      | Настройка продолжительности работы                                                      | 20 |
| 5.5      | Режимы работы                                                                           | 21 |
| 5.5.1    | Обогрев                                                                                 | 21 |
| 5.5.2    | Вентиляция                                                                              | 21 |
| 5.5.3    | В режиме ADR                                                                            | 21 |

|          |                                                                 |    |
|----------|-----------------------------------------------------------------|----|
| 5.6      | Датчик температуры                                              | 22 |
| 5.7      | Прочие приборы                                                  | 22 |
| 5.8      | Заводская настройка                                             | 22 |
| <b>6</b> | <b>Первоначальный ввод в эксплуатацию</b>                       |    |
| 6.1      | Настройки по умолчанию                                          | 22 |
| 6.2      | Прочие настройки                                                | 23 |
| 6.2.1    | Определение датчика индикации/регулирования температуры         | 23 |
| 6.2.2    | Определение температурной коррекции                             | 24 |
| 6.2.3    | Определение времени запуска или времени начала поездки          | 24 |
| 6.2.4    | Определение периодичности технического обслуживания             | 24 |
| <b>7</b> | <b>Меню режима заводских установок</b>                          |    |
| 7.1      | Вызов меню режима заводских установок                           | 25 |
| 7.2      | Настройки по умолчанию                                          | 25 |
| 7.2.1    | Язык дисплея                                                    | 25 |
| 7.2.2    | Индикация                                                       | 25 |
| 7.2.3    | Сброс до заводских настроек                                     | 26 |
| 7.3      | Настройки и информация об отопительном приборе                  | 26 |
| 7.3.1    | Время пуска/время начала поездки                                | 26 |
| 7.3.2    | Датчик регулирования температуры (воздушные отопители)          | 27 |
| 7.3.3    | Датчик индикации температуры (воздушные и жидкостные отопители) | 27 |
| 7.3.4    | Счетчик часов работы                                            | 27 |
| 7.4      | Информация о EasyStart Pro                                      | 28 |
| 7.4.1    | Информация о версии                                             | 28 |
| 7.5      | Техническое обслуживание и диагностика                          | 28 |
| 7.5.1    | Адаптация периодичности технического обслуживания               | 28 |
| 7.5.2    | Выведение данных из регистратора ошибок                         | 29 |
| 7.6      | Смена группы отопительных приборов                              | 29 |

|           |                                                   |    |
|-----------|---------------------------------------------------|----|
| <b>8</b>  | <b>Диагностика и устранение неисправностей</b>    |    |
| 8.1       | Сообщения о неисправностях отопительного прибора  | 31 |
| 8.2       | Сообщения о неисправностях элемента управления    | 34 |
| <b>9</b>  | <b>Электрическая схема</b>                        |    |
| 9.1       | Подключение к Airtronic 2   Hydronic S3 12 B/24 B | 36 |
| <b>10</b> | <b>Сервис</b>                                     |    |
| 10.1      | Техническая поддержка                             | 37 |

# 1 Введение

## 1.1 Прочтите сначала

Перед началом монтажа и настройки обязательно внимательно прочтите данное руководство по монтажу.

В настоящем руководстве по монтажу содержится важная информация, которая необходима при монтаже и настройке.

Бережно храните настоящее руководство по монтажу для обращения к нему в дальнейшем.

## 1.2 Особые способы записи и изложения материала

В данном документе информация по различным темам выделена с помощью специальных способов записи и пиктограмм. Значение и соответствующие действия демонстрируются на следующих примерах.

### 1.2.1 Перечисления

- Этот пункт (■) указывает на перечисление или на действие, обозначенное в заголовке.
  - Если после точки стоит смещенный дефис (–), то это перечисление/действие относится к черной точке.

### 1.2.2 Перекрестные ссылки

Подчеркнутый синий текст обозначает перекрестную ссылку, активную в PDF-формате. Она ведет к обозначенному месту в документе.

## 1.3 Пиктограммы



### Предписание!

Это указание содержит ссылку на правовое положение. Несоблюдение данного предписания ведет к прекращению действия типового разрешения на эксплуатацию и отказу в предоставлении услуг и гарантий со стороны компании Eberspächer Climate Control Systems GmbH.



### Опасно!

«Опасность» указывает на ситуацию, которая напрямую может привести к гибели или тяжелым травмам в случае ее игнорирования.

→ Эта стрелка указывает на соответствующие меры, позволяющие избежать непосредственно угрожающей опасности.



### Предупреждение!

«Предупреждение» указывает на ситуацию, которая потенциально может привести к гибели или тяжелым травмам в случае ее игнорирования.

→ Эта стрелка указывает на соответствующие меры, позволяющие избежать потенциально угрожающей опасности.



### Осторожно!

«Осторожно» указывает на ситуацию, которая потенциально может привести к незначительным или легким травмам, а также к повреждениям устройства в случае ее игнорирования.

→ Эта стрелка указывает на соответствующие меры, позволяющие избежать потенциально угрожающей опасности.



### Указание

Данное указание отсылает к рекомендациям по использованию и полезным советам по эксплуатации, монтажу и ремонту устройства.

## 1.4 Ремонт

Ремонт элемента управления EasyStart Pro запрещен. При несоблюдении этого условия действие гарантии прекращается, и компания Eberspächer Climate Control Systems GmbH снимает с себя всякую ответственность в отношении возможного ущерба.

## 1.5 Утилизация

Утилизация изделия допускается только в соответствии с действующими нормативными актами.

## 1.6 Инструкции по технике безопасности



### Опасно!

**Обязательно соблюдайте все рекомендации и указания, в частности инструкции по технике безопасности, содержащиеся в настоящей документации и в техническом описании отопительного прибора!**

- Опасность возгорания/детонации при воспламенении. Нахождение отопительного прибора во время работы в непосредственном окружении горючих газов, паров, жидкостей или пыли может привести к возникновению опасных ситуаций.
- Запрещено использование элемента управления EasyStart Pro, когда управляемый отопительный прибор используется или мог бы

использоваться в окружении горючих газов, паров, жидкостей, пыли или других легковоспламеняющихся материалов, таких как сухая трава, листва или бумага.

- Существует угроза отравления выхлопными газами. Эксплуатация отопительного прибора в закрытых помещениях может привести к опасным ситуациям.
- Не применяйте элемент управления EasyStart Pro при нахождении управляемого отопительного прибора в закрытых помещениях, например, в гараже или на крытой автостоянке.
- Существует угроза короткого замыкания вследствие проникновения влаги. Проникновение влаги в приемную часть EasyStart Pro может привести к опасным ситуациям.
- Не подвергайте приемную часть EasyStart Pro воздействию влажности, чтобы уменьшить риск короткого замыкания или повреждения.

## 1.7 Целевое использование

Элемент управления EasyStart Pro служит для выбора режима работы, для настройки продолжительности работы, для предварительного выбора времени включения и для включения/выключения отопительного прибора, встроенного в автомобиль, и/или дополнительного прибора.

## 1.8 Использование не по назначению

- Не допускается использование элемента управления EasyStart Pro не по назначению, определенному производителем.
- Используйте элемент управления EasyStart Pro только по назначению.

- Не применяйте элемент управления EasyStart Pro, если из-за его неправильной работы может возникнуть опасность повреждения и (или) материального ущерба.
  - Не используйте элемент управления EasyStart Pro, если невозможно гарантировать безопасную работу управляемого отопительного прибора.
- Предпримите все необходимые меры безопасности для предотвращения случайного повторного запуска.

## 1.9 Ограничение ответственности

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного использования или неправильной эксплуатации. При несоблюдении инструкций по технике безопасности действие гарантии прекращается, и компания Eberspächer Climate Control Systems GmbH снимает с себя всякую ответственность в отношении возможного ущерба.

### 1.10 Целевые группы, на которые рассчитан данный документ

Данный документ предназначен для следующих целевых групп:

#### **Специализированная мастерская**

Целевая группа «Специализированная мастерская» включает в себя все мастерские, чьи сотрудники были обучены компанией Eberspächer и которые закупают отопительные приборы и кондиционеры, а также элементы управления к ним, принадлежности и запасные части у компании Eberspächer или в торговой сети и по поручению конечного пользователя выполняют их установку, ремонт или техническое обслуживание.

#### **Монтажная организация**

Целевая группа «Монтажная организация» включает в себя все предприятия, чьи сотрудники были обучены компанией Eberspächer и которые закупают отопительные приборы и кондиционеры, а также элементы управления к ним, принадлежности и запасные части у компании Eberspächer и по поручению другого предприятия (обычно изготовителей автомобилей/кузовов) выполняют их установку, ремонт или техническое обслуживание.

#### **Конечный пользователь**

Целевая группа «конечный пользователь» включает всех физических лиц, которые эксплуатируют отопительные приборы или климатические установки с использованием элемента управления, независимо от того, являются ли они потребителями или осуществляют эксплуатацию в рамках своей профессиональной деятельности.

### 1.11 Обязанность целевых групп по инструктированию

Все указанные целевые группы должны без ограничений соблюдать свою обязанность по инструктированию. Обязанность по инструктированию распространяется на передачу технической документации.

Технической документацией считаются все документы, публикуемые компанией Eberspächer для установки, эксплуатации, обслуживания, технического обслуживания или ремонта отопительных приборов и кондиционеров, а также их элементов управления, принадлежностей и запасных частей.

**Указание**

- Если однозначно не указано иное, технические документы можно передавать в печатной форме, на носителе информации или посредством загрузки в сети Интернет.
- Актуальные технические документы доступны для скачивания на веб-сайте компании Eberspächer.

**Ответственность монтажной организации**

Монтажная организация должна передавать предприятию, делающему заказ, следующую техническую документацию, которую оно затем обязано передать конечному пользователю:

- Техническое описание
- Руководство по эксплуатации

**Ответственность мастерской**

Специализированная мастерская должна передавать конечному пользователю следующие технические документы, даже если она делает заказ субподрядчику:

- Техническое описание
- Руководство по эксплуатации

**Указание**

Указанные целевые группы должны позаботиться о том, чтобы руководства по эксплуатации на изделие, составленные изготовителем, предоставлялись конечному пользователю в печатной форме и на соответствующем государственном языке. При необходимости это может быть сокращенная форма полного руководства по эксплуатации, которая дополнительно прилагается к устройству на электронном носителе или доступна для скачивания через Интернет.

## 1.12 Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что элемент управления в нашем исполнении отвечает соответствующим нормативам следующей Директивы ЕС.

Директива ЕС 2014/30/ЕС.



На сайте [www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com) в центре загрузок можно просмотреть и загрузить полную версию Заявления о соответствии.

## 1.13 Общие указания

### 1.13.1 Автоматический расчет продолжительности работы

Для того, чтобы активировать функцию автоматического расчета продолжительности работы **в жидкостном отопителе**, используйте датчик температуры, поставляемый в качестве опции. № для заказа температурного датчика см. стр. 11, монтаж см. стр. 17.



#### Указание

Для воздушных отопителей невозможен автоматический расчет продолжительности работы.

---

### 1.13.2 Режим вентиляции

В этом рабочем режиме у жидкостных отопителей запуск вентилятора отопительного прибора осуществляется напрямую в обход режима обогрева. Если символ  не отображается, то функция **Вентиляция** не предусмотрена для отопительного прибора.

### 1.13.3 Руководства по монтажу специальных функций устройства

В настоящем руководстве по монтажу описывается стандартная конфигурация. Для выполнения расширенной конфигурации EasyStart Pro и для использования специальных функций, например, комбинаций с различными элементами управления EasyStart, установки на машины ADR, управления отопительным прибором и дополнительным прибором и т. д. на сервисном портале Eberspächer можно просмотреть и загрузить расширенное руководство по монтажу «Специальные функции и диагностика».

## 2 Документация к продукту

### 2.1 Технические характеристики

|                                             |                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             | EasyStart Pro                                                                                                                                                                                         |
| Рабочее напряжение                          | 12 В / 24 В                                                                                                                                                                                           |
| Габариты:                                   | ширина: 82 мм, высота: 37 мм, глубина: 19 мм                                                                                                                                                          |
| Допустимая температура окружающей среды     | от – 40 °C до + 85 °C                                                                                                                                                                                 |
| Температура окружающей среды для ЖК-дисплея | При температурах ниже –10 °C отображение информации на дисплее происходит с замедлением, интервал между проблесками символов увеличивается.<br>При температурах выше +70 °C ухудшается контрастность. |

### 2.2 № для заказа EasyStart Pro

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| EasyStart Pro 12 / 24 В | 22.1000.35.2200 |
|-------------------------|-----------------|

### 2.3 Комплект поставки

Чертеж см. стр. 12.

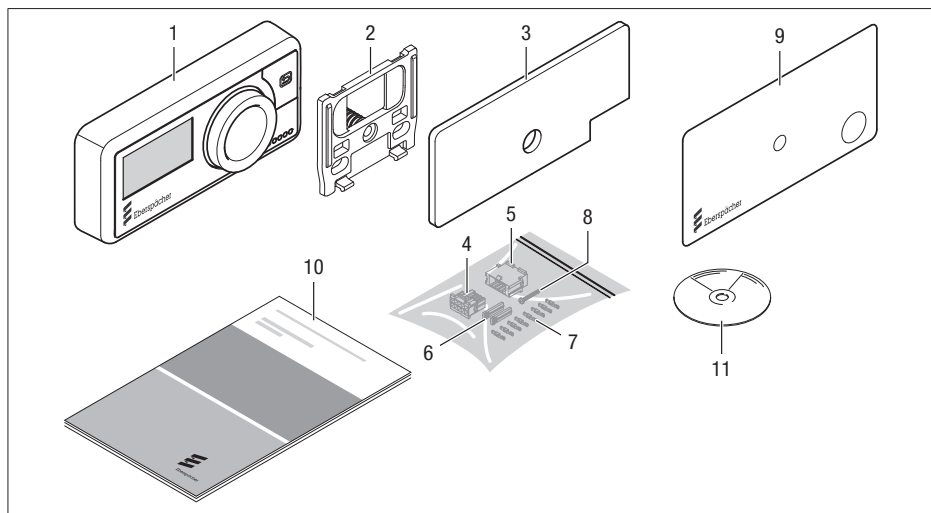
| Рис. № | Кол-во | Название                                                                             |
|--------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1      | 1      | EasyStart Pro 12/24 В                                                                |
| 2      | 1      | Держатель                                                                            |
| 3      | 1      | Подкладка из вспененного материала, самоклеящаяся с двух сторон                      |
| 4      |        | Корпус розеточной части, 4-контактный (смонтированный)                               |
| 5      |        | Штекерная колодка, 4-контактная (смонтированная)                                     |
| 6      |        | Штекерная колодка, 3-контактная (смонтированная, подключение температурного датчика) |
| 7      |        | Корпус штепсельной розетки, 3-контактный (в чехле)                                   |
| 8      | 1      | Самонарезающий винт по металлу (в чехле)                                             |
| 9      | 1      | Шаблон для сверления, самоклеящийся                                                  |
| 10     | 1      | Краткое руководство по эксплуатации                                                  |
| 11     | 1      | CD-ROM                                                                               |

#### 2.3.1 необходимо заказывать дополнительно

Чертеж дополнительных конструктивных деталей см. стр. 12.

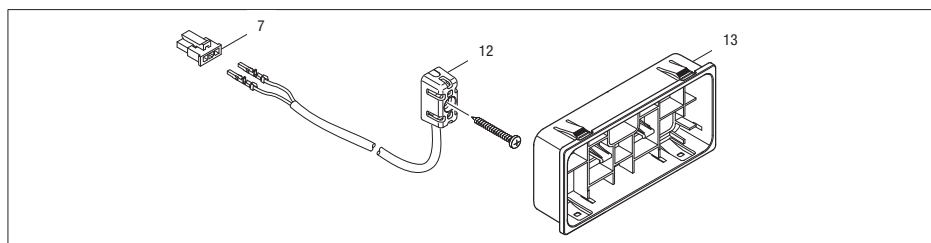
| Рис. № | Количество | Название           | № по каталогу   |
|--------|------------|--------------------|-----------------|
| 12     | 1          | Датчик температуры | 22.1000.34.5400 |
| 13     | 1          | Заглушка           | 22.1000.51.4100 |

## 2.4 Чертеж комплекта поставки



Пояснение см. стр. 11

## 2.5 Чертеж дополнительных конструктивных деталей



Пояснение см. стр. 11

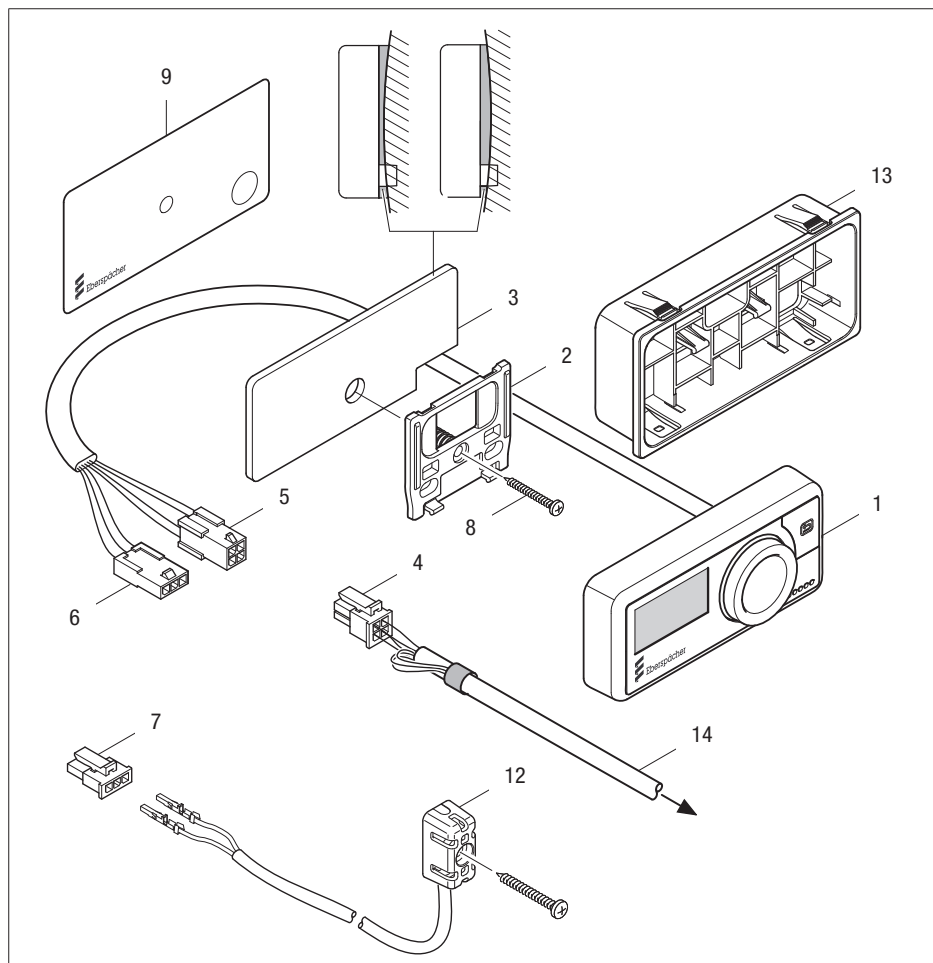


### Указание

- В воздушных отопителях необязательно устанавливать дополнительный температурный датчик. Температурный датчик, встроенный в отопительный прибор и регулирующий температуру в кабине автомобиля, применяется также и для индикации температуры в EasyStart Pro.

### 3 Установка EasyStart Pro

#### 3.1 Монтажный чертеж EasyStart Pro



Пояснение см. стр. 11

## 3.2 Варианты установки

С помощью монтажных деталей, входящих в комплект поставки, EasyStart Pro можно монтировать тремя способами. При использовании опциональной фальш-панели возможен четвертый способ установки.

1. Монтаж без повреждений с помощью самоклеящейся подкладки из вспененного материала на панели инструментов. В этом случае виден соединительный провод.
2. Монтаж с помощью самоклеящейся подкладки из вспененного материала и отверстия в панели инструментов. Соединительный провод не виден.
3. Монтаж с помощью держателя, с самоклеящейся подкладкой из вспененного материала или без нее. Для крепления держателя и ввода кабеля необходимы два отверстия.
4. Монтаж с использованием опциональной фальш-панели. Для установки фальш-панели необходимо сделать выемку в панели инструментов. Сведения о размерах выемки и допустимой толщине стенок см. стр. 16.



### Осторожно!

#### Повреждение невидимых компонентов.

Во время сверления отверстия для подключения и крепления или при изготовлении выемки в панели инструментов можно повредить компоненты, которые расположены под ней и не видны.

→ Убедитесь, что с обратной стороны места монтажа отсутствуют компоненты.



### Указание

- Устанавливайте EasyStart Pro только в кабине автомобиля.
- Установите управляющий предохранитель 5 А в держатель предохранителя только после выполнения всех работ.

Установите EasyStart Pro на подготовленное место в панели инструментов в поле видимости водителя в соответствии с чертежом на стр. 13 и подключите в соответствии с электрической схемой со стр. 36.

### 3.2.1 Монтаж без повреждений с помощью самоклеящейся подкладки из вспененного материала

Для монтажа EasyStart Pro не нужно сверлить отверстия или делать выемку на панели инструментов.

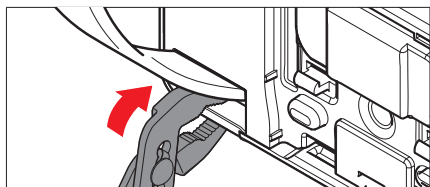
Поэтому для установки необходимо сделать отверстие на задней стороне прибора, под соединительным кабелем, выломав часть корпуса в рамке.



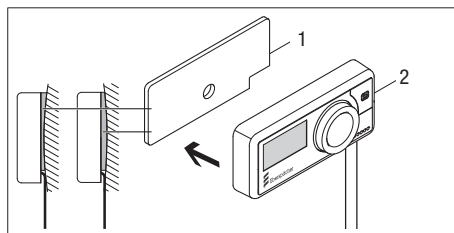
### Осторожно!

**При выламывании части корпуса можно повредить прибор.**

Для выламывания части корпуса используйте плоскогубцы и всегда выламывайте накладку рамки вверх в направлении задней стенки прибора.



- Место монтажа и заднюю стенку необходимо очистить от пыли и обезжирить. Используйте для этого подходящие средства.

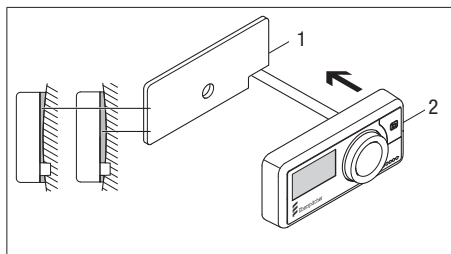


- 1 Вспененный материал
- 2 EasyStart Pro

- Снимите защитную пленку на оборотной стороне подкладки из вспененного материала и приклейте подкладку к месту монтажа.
- Снимите защитную пленку на лицевой стороне подкладки из вспененного материала.
- Вставьте соединительный кабель в проем в корпусе и проведите его вниз.
- Плотно приклейте EasyStart Pro к подкладке из вспененного материала.
- Проложите соединительный кабель к кабельному жгуту отопительного прибора и подключите его.

### 3.2.2 Монтаж с помощью самоклеящейся подкладки из вспененного материала и отверстия

Для монтажа EasyStart Pro на панели инструментов нужно просверлить отверстие  $\varnothing 12$  мм.



- 1 Вспененный материал
- 2 EasyStart Pro

- Для правильного позиционирования и просверливания отверстия  $\varnothing 12$  мм используйте идущий в комплекте поставки самоклеящийся шаблон для сверления.
- Просверлите отверстие  $\varnothing 12$  мм, снимите шаблон для сверления и удалите заусенцы на отверстии.
- Место монтажа и заднюю стенку необходимо очистить от пыли и обезжирить. Используйте для этого подходящие средства.
- Снимите защитную пленку на оборотной стороне подкладки из вспененного материала и приклейте подкладку к месту монтажа.

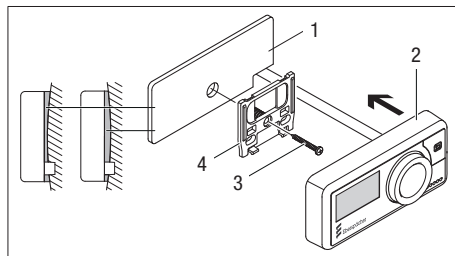
#### **Указание**

Отверстие на панели инструментов должно совпадать с отверстием в подкладке из вспененного материала.

- Снимите защитную пленку на лицевой стороне подкладки из вспененного материала.
- Проведите соединительный провод через отверстие и плотно приклейте EasyStart Pro к подкладке из вспененного материала.
- Проложите соединительный кабель к кабельному жгуту отопительного прибора и подключите его.

### 3.2.3 Монтаж с помощью держателя, с самоклеящейся подкладкой из вспененного материала/без нее

Для монтажа EasyStart Pro на панели инструментов нужно просверлить два отверстия.



- 1 Вспененный материал
- 2 EasyStart Pro
- 3 Крепежный винт
- 4 Держатель

- Для правильного позиционирования и просверливания обоих отверстий  $\varnothing 6$  мм и  $\varnothing 12$  мм используйте идущий в комплекте поставки самоклеящийся шаблон для сверления.

#### Указание

Удалите шаблон для сверления после просверливания отверстий.

- Удалите заусенцы в отверстиях.
- Для выравнивания неровностей при необходимости можно использовать вспененный материал. Для этого снимите защитную пленку на обратной стороне и приклейте подкладку из вспененного материала к подходящему месту монтажа.
- Вставьте держатель с распорным дюбелем в отверстие  $\varnothing 6$  мм.
- Выровняйте держатель, прижмите его к подкладке из вспененного материала и закрепите крепежным винтом в распорном дюбеле.

- Протяните соединительные провода от EasyStart Pro через отверстие  $\varnothing 12$  мм.
- Закрепите EasyStart Pro в держателе.
- Проложите соединительные провода к кабельному жгуту отопительного прибора и подключите их.

### 3.2.4 Монтаж с использованием опциональной фальш-панели

№ для заказа: 22.1000.51.4100

При замене имеющегося элемента управления на EasyStart Pro, возможно, нужно использовать опциональную фальш-панель для монтажа EasyStart Pro. Фальш-панель устанавливается без крепежных элементов – она защелкивается в выемке в панели инструментов.

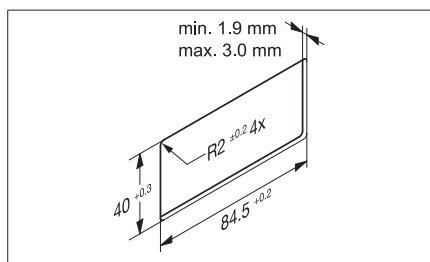
#### Указание

Держатель, крепежный винт, подкладка из вспененного материала и шаблон, входящие в комплект поставки EasyStart Pro, не используются при установке фальш-панели.

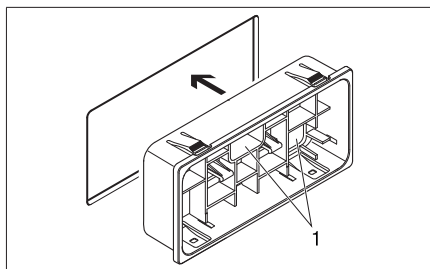
- При необходимости вырежьте в панели инструментов прямоугольник (Ш=84,5 мм, В=40 мм).

#### Указание

Примите во внимание допустимую толщину стенки, см. чертеж.

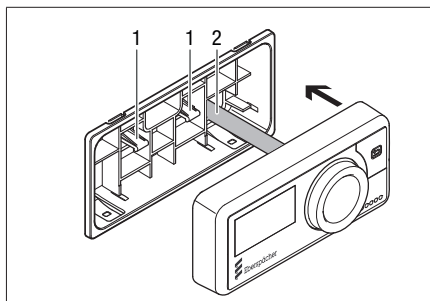


- Вставьте фальш-панель до упора в панель инструментов.  
Прямоугольный проем (1) для соединительных проводов EasyStart Pro должен находиться внизу справа.



1 Кабельный ввод

- Проведите соединительные провода через проем.
- Вставьте элемент управления EasyStart Pro в фальш-панель и прижмите его так, чтобы он зафиксировался в защелках (1).



1 Защелки

2 Соединительный провод

- Проложите соединительные провода к кабельному жгуту отопительного прибора и подключите их.

### 3.3 Подключение EasyStart Pro к кабельному жгуту отопительного прибора

Соедините 4-контактную штекерную колодку -XS1 кабельного жгута EasyStart Pro с 4-контактным корпусом розеточной части -XB1 кабельного жгута отопительного прибора (14).

### 3.4 Установка опционального температурного датчика

- С помощью прилагаемого винта закрепите датчик температуры в кабине автомобиля таким образом, чтобы он мог измерять текущую температуру воздуха в кабине.
- Рекомендация: установите температурный датчик в центральной консоли на уровне кресел.
- Вставьте 3-контактный штекер кабельного жгута датчика температуры в салоне в 3-контактный корпус розеточной части на кабельном жгуте элемента управления EasyStart Pro.



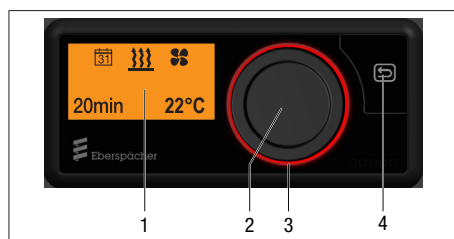
#### Указание

- Запрещается устанавливать датчик температуры в месте под прямым солнечным светом, вблизи сопел обдува системы отопления автомобиля и в пространстве для ног.
- Монтажная схема см. стр. 36.

## 4 Знакомство с EasyStart Pro

EasyStart Pro имеет простую систему управления. Всего с помощью одной кнопки управления можно управлять всеми настройками, функциями и параметрами.

### 4.1 Описание компонентов управления



#### 1 Дисплей

На дисплее отображаются следующие параметры:

- Текущее рабочее состояние
- Текущая температура в салоне
- Режим работы
- Ячейки таймера
- Настройки
- Коды неисправностей

#### 2 Кнопка управления

- Кнопка управления служит для управления, выбора и программирования всех функций и значений элемента управления EasyStart Pro. Кнопку управления можно поворачивать и нажимать.
  - Поворот – выбор значения/функции в меню.
  - Поворот вправо – увеличение значения или выбор пункта меню, расположенного справа.
  - Поворот влево – уменьшение значения или выбор пункта меню, расположенного слева.
  - Нажатие – подтверждение мигающего

пункта меню или значения на дисплее.

- Если элемент управления EasyStart Pro находится в спящем режиме (дисплей ВЫКЛ.), нажатие или поворот кнопки ведет к включению дисплея. Если отопительный прибор выключен, отображается стартовый экран. Если данные не вводятся, то перед переходом в спящий режим появляется экран обзора.
- Если отопительный прибор работает, отображается соответствующий последний экран.



#### Указание

- При использовании функции «LONGPRESS» (длительное нажатие) (мин. 2 с) все подключенные отопительные приборы сразу же запускаются. При этом продолжительность работы по умолчанию настроена заводом-изготовителем на 30 минут.
- Во время эксплуатации использование функции «LONGPRESS» (мин. 2 с) ведет к немедленному выключению всех подключенных отопительных приборов.
- При подаче напряжения на клемму 58 спящий режим не активируется.

#### 3 Светодиодное кольцо

- Светодиодное кольцо с различными цветами служит индикатором режимов работы.
  - Красное кольцо: Режим обогрева
  - Синее кольцо: Режим вентиляции
  - Оранжевое кольцо: Режим остаточного тепла
  - Белое кольцо: Конфигурация системы
  - Кольцо, мигающее красным цветом: неисправность в одном из подключенных отопительных приборов или в элементе управления EasyStart Pro

#### 4 Кнопка НАЗАД (Back)

- При нажатии кнопки «НАЗАД» выполняется возврат в меню или к команде на следующем более высоком уровне.
- Если элемент управления EasyStart Pro находится в спящем режиме (дисплей ВЫКЛ.), нажатие кнопки ведет к включению дисплея.
  - Если все отопительные приборы выключены, отображается стартовое окно.
  - Если отопительный прибор работает, отображается соответствующий последний экран.

### 4.2 Меню и их функции



#### Панель меню

Следующие меню предлагаются на выбор в панели меню (поворот кнопки управления вправо):

| Символ                                                                              | Меню             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
|  | Обогрев          |
|  | Вентиляция       |
|  | Остаточное тепло |
|  | Настройки        |
|  | Таймер           |

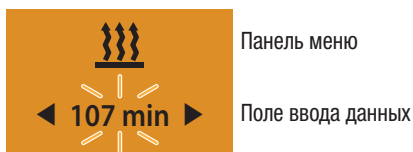
#### Указание

- Функция Вентиляция  отображается только в том случае, если эта функция поддерживается отопительным прибором.
- В автомобилях в режиме ADR недоступна функция таймера .

#### Панель состояния

При активированном меню (обогрев, вентиляция, настройки, таймер или остаточное тепло) на панели состояния отображается различная информация. Она описывается в соответствующих разделах данного руководства по эксплуатации.

#### Поле ввода данных



#### Отображение:

например, Обогрев ВКЛ. / продолжительность работы: 107 минут.

Символ активируемого пункта меню отображается в поле ввода данных в центре дисплея. Соответствующее настраиваемое значение мигает в поле ввода, его можно настроить, повернув кнопку управления, и подтвердить, нажав ее.

## 5 Указания по управлению и настройкам

### 5.1 Активирование EasyStart Pro

Если дисплей не светится, элемент управления EasyStart Pro необходимо активировать. После нажатия на кнопку управления или кнопку «НАЗАД»  появляется стартовое окно, после этого можно приступить к управлению или настройке.

### 5.2 Дисплей

Дисплей подсвечивается

- во время использования EasyStart Pro
- при наличии напряжения на клемме 58, например, при включенном освещении автомобиля (опция).
- если отопительный прибор ВКЛ. (дисплей гаснет прикл. через 30 секунд).

#### 5.2.1 Дисплей гаснет

Дисплей гаснет через 30 секунд, если

- не выполняются настройки,
- отопительный прибор не включен,
- при использовании клеммы 58 выключено освещение автомобиля.

После этого элемент управления EasyStart Pro переходит в спящий режим.

Чтобы снова вводить данные, необходимо активировать EasyStart Pro (см. выше).

### 5.3 Активирование функции

Символ активируемой функции начнет мигать в центре дисплея.

#### Мигающая функция/мигающее значение

- Выберите мигающую функцию в панели меню, нажав кнопку управления.
- Увеличьте или уменьшите мигающее значение, повернув кнопку управления вправо или влево. Затем подтвердите, нажав кнопку управления.

#### Сброс/завершение настроек

Настройки можно сбросить или завершить нажатием кнопки «НАЗАД» .

#### Указание

Всегда подтверждайте любые настройки и изменения кнопкой управления, иначе они не сохранятся.

### 5.4 Настройка продолжительности работы

С помощью кнопки управления можно выполнить индивидуальную настройку продолжительности работы.

- При повороте вправо продолжительность работы увеличивается.
- При повороте влево продолжительность работы уменьшается.
- Диапазон настройки продолжительности работы:  
от мин. 10 минут до макс. 120 минут с шагом одна минута.
- Продолжительность работы можно увеличить до 720 мин. Ввод выполняется со 120-й минуты с шагом 60 минут. Для этого свяжитесь с мастерской, где будет выполняться монтаж.

#### Указание

- Для воздушных отопителей возможен продолжительный режим отопления.

- Продолжительность работы всех подключенных отопительных приборов можно настраивать независимо друг от друга.

## 5.5 Режимы работы

### 5.5.1 Обогрев

В этом режиме работы отопительный прибор – в зависимости от конфигурации – нагревает двигатель автомобиля посредством контура охлаждающей жидкости, а также салон автомобиля посредством вентиляционных заслонок.

### 5.5.2 Вентиляция

В данном режиме работы отопительный прибор проветривает салон автомобиля через вентиляционные заслонки с помощью свежего наружного воздуха. Данный режим работы возможен в том случае, если отопительный прибор поддерживает данную функцию (см. техническое описание отопительного прибора).

### 5.5.3 В режиме ADR

Режим ADR предусмотрен для автомобилей, перевозящих опасные грузы по дорогам (например, автомобили-цистерны).

#### Указание

- Функция ADR в EasyStart Pro включается через EasyScan.
- В режиме ADR недоступна функция таймера.

### Воздушная система отопления

- Возможны все режимы работы.
- Управление: дополнительное нажатие кнопки ADR, связанной с отопительным прибором

(кнопка поставляется по запросу).

### Водяная система отопления

- Доступен режим обогрева и отвода остаточного тепла.
- Управление: дополнительное нажатие кнопки ADR, связанной с отопительным прибором (кнопка поставляется по запросу).
- Вентиляция недоступна.

### Шаги при эксплуатации согласно нормативам ADR

- При включении отопительного прибора на дисплее отображается следующее сообщение:

**ADR locked**

Push ADR Button

- Нажмите кнопку в течение 20 секунд, чтобы отключить блокировку и запустить отопительный прибор.

#### Указание

Нажмите и удерживайте кнопку ADR до тех пор, пока не EasyStart Pro не сообщит о включении отопительного прибора (около 2 секунд).

- Отопительный прибор запускается в нормальном режиме.
- Если не нажать кнопку ADR в течение 20 секунд, на дисплее появится сообщение:

**ADR Button  
not pushed**

- Повторите процедуру.

## 5.6 Датчик температуры

EasyStart Pro имеет встроенный температурный датчик, который определяет температуру в салоне. Кроме того, во время установки можно подключить внешний температурный датчик и интегрировать его в систему.

В воздушных отопителях встроенный температурный датчик, предназначенный для регулирования температуры, может использоваться также для определения температуры внутри кабины. Соответствующая настройка выполняется монтажной мастерской во время первого запуска.

## 5.7 Прочие приборы

EasyStart Pro позволяет одновременно управлять 4 отопительными приборами, или, например, стояночным кондиционером. Отопительный прибор также можно комбинировать с вентилятором. В таком случае вентилятор служит для распределения воздуха в салоне автомобиля. Все

подключенные приборы можно эксплуатировать одновременно или независимо друг от друга.



### Указание

В зависимости от встроенного отопительного прибора и вариантов оснащения, количество символов и сообщений на дисплее может различаться.

## 5.8 Заводская настройка

### Режим таймера (для всех отопительных приборов)

- Группа дней недели: Пн. - Пт.
- Время начала поездки: 07:00

### Воздухонагревательные приборы

- Продолжительность работы: 30 минут
- Заданная температура: 22 °C / 72 °F

### Жидкостные отопители

- Продолжительность работы: 30 минут
- Макс. продолжительность работы: 60 минут

## 6 Первоначальный ввод в эксплуатацию

Конфигурация системы должна соответствовать назначению. В данном руководстве по монтажу описывается стандартная настройка при первом запуске. Информацию по расширенной настройке EasyStart Pro и специальным функциям можно посмотреть в руководстве по монтажу «Специальные функции и диагностика» и загрузить на портале Eberspächer для партнеров: <https://partner.eberspaecher.com>.

### 6.1 Настройки по умолчанию

- Выберите необходимый язык дисплея, вращая кнопку управления, и подтвердите выбор, нажав ее.



### Настройка формата отображения времени

- Вращая кнопку управления, выберите формат 12 ч или 24 ч и подтвердите выбор, нажав

кнопку.



Настройка времени:

- Выберите час, вращая кнопку управления, и подтвердите выбор, нажав ее.
- Выберите минуты, вращая кнопку управления, и подтвердите выбор, нажав ее.



Настройка дня недели

- Выберите день недели, вращая кнопку управления, и подтвердите выбор, нажав ее.



Настройка формата температуры

- Вращая кнопку управления, выберите градусы Цельсия или Фаренгейта и подтвердите выбор, нажав кнопку.

## 6.2 Прочие настройки

### 6.2.1 Определение датчика индикации/регулирования температуры

При первом запуске элемент управления EasyStart Pro спрашивает, необходимо ли определить внешний датчик индикации температуры или внешний датчик регулирования температуры.



#### Указание

Внешний датчик индикации температуры доступен в качестве опции. Об установке и подсоединении к EasyStart Pro см. стр. 17.

- Для **жидкостных отопителей**: датчик индикации температуры



Indicator sensor



- Для **воздушных отопителей**: датчик регулирования температуры и датчик индикации температуры

Control sensor



Control sensor



Indicator sensor



Indicator sensor



- Выберите, вращая кнопку управления, и подтвердите выбор, нажав ее.



#### Указание

Если подключены несколько отопительных приборов в группах, обратите внимание на указание по идентификации отопительного прибора в главе «Смена группы отопительных приборов» на стр. 29.

## 6.2.2 Определение температурной коррекции

Если датчик индикации температуры определяется элементом управления или отопительным прибором (в воздушных отопителях) в качестве датчика индикации температуры, то на следующем этапе можно определить температурную коррекцию для датчика индикации температуры.

- Выберите температурную коррекцию, вращая кнопку управления, и подтвердите выбор, нажав ее.



Температурную коррекцию можно определять в следующих диапазонах:

- от  $-5^{\circ}\text{C}$  до  $+5^{\circ}\text{C}$  в шаге  $1^{\circ}\text{C}$
- от  $-10^{\circ}\text{F}$  до  $+10^{\circ}\text{F}$  в шаге  $1^{\circ}\text{F}$

## 6.2.3 Определение времени запуска или времени начала поездки

Пользователи элемента управления EasyStart Pro во время работы управляемого отопительного прибора могут выбирать между временем запуска и временем начала поездки.

Вращая кнопку управления, выберите [Время пуска] или [Время начала поездки] и подтвердите выбор, нажав кнопку.



### Указание

- Если было выбрано [Время начала поездки], на следующем этапе необходимо выбрать и подтвердить рабочий объем двигателя.
- Если подключены несколько отопительных приборов в группах, обратите внимание на указание по идентификации отопительного прибора

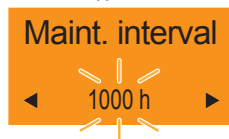
в главе «Смена группы отопительных приборов» на стр. 29.

## 6.2.4 Определение периодичности технического обслуживания

Далее элемент управления EasyStart Pro запрашивает периодичность технического обслуживания для отопительного прибора.

При необходимости, вращая кнопку управления, определите периодичность в часах и подтвердите, нажав кнопку управления. В противном случае выберите [Выкл.] и подтвердите выбор, нажав кнопку.

- от 10 ч до 1000 ч: шаг 10 ч
- от 1000 ч до 5000 ч: шаг 500 ч



После определения периодичности технического обслуживания первый запуск завершен. Элемент управления EasyStart Pro инициализируется на основании данных, введенных перед этим. Затем отображается стартовый экран.



### Указание

Если после первого запуска выявляются ошибки в настройке, необходимо извлечь предохранитель, чтобы восстановить состояние при поставке.

## 7 Меню режима заводских установок

В меню режима заводских установок можно выполнять следующие настройки:

- Изменение конфигурации для обслуживания элемента управления EasyStart Pro
- Адаптация функций (индикация, техническое обслуживание, сброс до заводских настроек и т. д.)
- Информация о приборе EasyStart Pro (версия аппаратного и программного обеспечения)
- Считывание и очистка регистратора ошибок отопительного прибора и элемента управления

### 7.1 Вызов меню режима заводских установок

Чтобы попасть в меню режима заводских установок, выберите меню «Настройки» , а затем нажмите и удерживайте кнопку «НАЗАД»  более 2 секунд, если под шестерней мигает символ часов.



## 7.2 Настройки по умолчанию

### 7.2.1 Язык дисплея

В меню [Язык] можно определить язык дисплея.



- Подтвердите меню, нажав кнопку управления.
- Выберите необходимый язык, вращая кнопку управления.
- Подтвердите выбор, нажав кнопку управления.

### 7.2.2 Индикация

В меню [Индикация] определяется контрастность и яркость дисплея.



- Подтвердите меню, нажав кнопку управления.

#### Яркость



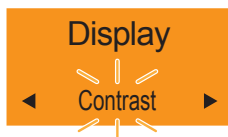
- Выберите меню, вращая кнопку управления.
- Подтвердите выбор, нажав кнопку управления.
- Выберите необходимое значение яркости, вращая кнопку управления.

#### Указание

Выбор значения яркости в диапазоне от 1 % до 100 % с шагом 1 %.

- Подтвердите выбор, нажав кнопку управления.

#### Контраст



- Выберите меню, вращая кнопку управления.
- Подтвердите выбор, нажав кнопку управления.

- Выберите необходимое значение контрастности, вращая кнопку управления.



#### Указание

Выбор значения контрастности в диапазоне от 30 % до 70 % с шагом 1 %.

### 7.2.3 Сброс до заводских настроек

В меню [Сброс до завод. настр.] все настройки элемента управления EasyStart Pro сбрасываются до состояния поставки.



- Подтвердите меню, нажав кнопку управления.
- Выберите [Да] или [Нет].
- Подтвердите выбор, нажав кнопку управления.

## 7.3 Настройки и информация об отопительном приборе

### 7.3.1 Время пуска/время начала поездки

В меню [Пуск/начало поездки] выполняется настройка времени пуска и времени начала поездки в режиме таймера EasyStart Pro.

- При выборе времени пуска управляемый отопительный прибор (или группа отопительных приборов) запускается в запрограммированное время, которое было определено в таймере.
- При выборе времени начала поездки управляемый отопительный прибор (или группа отопительных приборов) запускается в выбранный день и работает до наступления настроенного времени начала поездки, благодаря чему

двигатель и салон автомобиля своевременно прогреваются. Это осуществляется с учетом таких параметров, как текущая температура, предварительно выбранная продолжительность работы и рабочий объем двигателя.



- Подтвердите меню, нажав кнопку управления.
- Выберите [Время пуска] или [Время начала поездки].
- Подтвердите выбор, нажав кнопку управления.



#### Указание

- При выборе пункта [Время начала поездки] запрашиваются дополнительные параметры:
  - Рабочий объем (1000 куб. см – 4000 куб. см)
  - Максимальная продолжительность работы отопительного прибора (10 минут – 60 минут).

- Если отопительный прибор подключается к автомобильному аккумулятору (например легкового автомобиля), продолжительность работы отопительного прибора не должна превышать продолжительность последующей поездки автомобиля. Благодаря этому обеспечивается достаточная зарядка аккумулятора автомобиля.

Пример:

продолжительность работы отопительного прибора: 25 минут

Длительность поездки автомобиля:  
мин. 25 минут

- Если подключены несколько отопительных приборов в группах, обратите внимание на указание по идентификации отопительного прибора

в главе «Смена группы отопительных приборов» на стр. 29.

### 7.3.2 Датчик регулирования температуры (воздушные отопители)

В меню [Датчик регулирования] определяется, какой температурный датчик должен работать в качестве датчика регулирования температуры воздушного отопителя.



- Подтвердите меню, нажав кнопку управления.
- Выберите [Элемент управления] или [Воздушный отопитель].
- Подтвердите выбор, нажав кнопку управления.

### 7.3.3 Датчик индикации температуры (воздушные и жидкостные отопители)

В меню [Датчик индикации] определяется, должен ли внешний температурный датчик работать как датчик индикации температуры.



- Подтвердите меню, нажав кнопку управления.
- **Для жидкостных отопителей**
  - выберите [Нет], если датчик индикации температуры не требуется.
  - Выберите [Элемент управления], если температурный датчик в элементе управления необходимо использовать в качестве датчика индикации температуры.
- **Для воздушных отопителей**

- выберите [Нет], если датчик индикации температуры не требуется.
- Выберите [Элемент управления], если температурный датчик в элементе управления необходимо использовать в качестве датчика индикации температуры.
- Выберите [Воздушный отопитель], если температурный датчик в воздушном отопителе необходимо использовать в качестве датчика индикации температуры.

- Подтвердите выбор, нажав кнопку управления.

#### **Указание**

- При выборе пункта [Элемент управления] в качестве датчика индикации температуры затем нужно выбрать необходимую температурную коррекцию. Температурную коррекцию можно выбирать в диапазоне от  $-5^{\circ}\text{C}$  до  $+5^{\circ}\text{C}$ .
- Если подключено несколько отопительных приборов в группе, обратите внимание на указание по идентификации отопительного прибора в главе «Смена группы отопительных приборов» на стр. 29.

### 7.3.4 Счетчик часов работы

В меню [Счетчик часов работы] показывается время работы всех подключенных отопительных приборов.



- Подтвердите меню, нажав кнопку управления.
- Посмотрите количество часов работы



### Указание

Если подключено несколько отопительных приборов, то количество часов работы каждого отопительного прибора показывается по отдельности.

- Для возврата нажмите кнопку управления или кнопку «НАЗАД».

## 7.4 Информация о EasyStart Pro

### 7.4.1 Информация о версии

В меню [Версия] содержится информация о версии аппаратного и программного обеспечения элемента управления EasyStart Pro.



- Подтвердите меню, нажав кнопку управления.
- Вращая кнопку управления, посмотрите информацию о следующих параметрах:
  - [ИД]: идентификационный номер прибора
  - [ЗагрПО]: версия ПО для начальной загрузки, установленного в данном приборе
  - [ПО]: версия ПО, установленного в данном приборе
  - [АО]: версия аппаратного обеспечения данного прибора
  - [РесВер]: версия ресурс данного прибора
- Для возврата нажмите кнопку «НАЗАД».

## 7.5 Техническое обслуживание и диагностика

### 7.5.1 Адаптация периодичности технического обслуживания

В меню [Период. тех. обл.] определяется, как часто необходимо выполнять техническое обслуживание элемента управления EasyStart Pro. Кроме того, можно посмотреть или сбросить текущий статус периодичности технического обслуживания.



- Подтвердите меню, нажав кнопку управления.

#### Определение периодичности технического обслуживания

- Выберите [Вкл.] или [Выкл.].
- Подтвердите выбор, нажав кнопку управления.
- Если выбран пункт [Вкл.], выберите периодичность технического обслуживания в часах и подтвердите.



### Указание

Выбор периодичности технического обслуживания:

- от 10 ч до 1000 ч с шагом 10 ч
- от 1000 ч до 5000 ч с шагом 500 ч

#### Просмотр статуса периодичности технического обслуживания

- Подтвердите меню, нажав кнопку управления.
- Выберите [Статус], вращая кнопку управления, и подтвердите выбор, нажав ее.
- Отображается текущий статус периодичности технического обслуживания, например:



- Для возврата нажмите кнопку «НАЗАД».

### Сброс интервала технического обслуживания после выполнения технического обслуживания

- Подтвердите меню, нажав кнопку управления.
- Выберите [Сброс], вращая кнопку управления, и подтвердите выбор, нажав ее.
- Интервал технического обслуживания сбрасывается на 0, и его отсчет начинается заново.

## 7.5.2 Выведение данных из регистратора ошибок

В меню [Регистратор ошибок] сохраняются сообщения об неисправностях элемента управления EasyStart Pro и всех подключенных отопительных приборов. Эти сообщения можно посмотреть и удалить после устранения соответствующей неисправности.



- Подтвердите меню, нажав кнопку управления.
- Выберите [Элемент управления] или [Отопительный прибор], вращая кнопку управления.

### Указание

Если подключено несколько отопительных приборов, они появляются последовательно. Сообщения о неисправностях каждого отопительного прибора можно последовательно отображать

и просматривать, вращая и нажимая кнопку управления.

- Подтвердите выбор, нажав кнопку управления.
- Выберите [Читать], вращая кнопку управления, и подтвердите выбор, нажав ее.
- Посмотрите сообщение о неисправности и устраните неисправность. Диагностика неисправностей см. со стр. 31.
- Затем выберите [Удалить], вращая кнопку управления.
- Удалите список неисправностей, нажав кнопку управления.

## 7.6 Смена группы отопительных приборов

В меню [Сменить] можно сменить созданную при первом запуске группу отопительных приборов 1 на группу 2.



- Подтвердите меню, нажав кнопку управления.
- Выберите [Да], вращая кнопку управления.
- Подтвердите выбор, нажав кнопку управления.

### Указание

В меню [Идентификация] можно однозначно отнести подключенные отопительные приборы к группе 1 или к группе 2:

- Подтвердите меню [Сменить], нажав кнопку управления.
- Выберите [Идентификация], вращая кнопку управления.



- Подтвердите выбор, нажав кнопку управления.
- Вращая кнопку управления, выберите [Группа1] или [Группа2].



- Подтвердите выбор, нажав кнопку управления.
- Вращая кнопку управления, выберите [Вкл.] или [Выкл.].



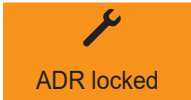
- Подтвердите выбор, нажав кнопку управления.
- При выборе [Вкл.] запускается вентилятор каждого из подключенных отопительных приборов в группе. Это позволяет однозначно отнести отопительный прибор к данной группе.
- При подтверждении [Выкл.] идентификация отопительных приборов, подключенных в соответствующей группе, завершается тем, что вентиляторы прекращают работать.

## 8 Диагностика и устранение неисправностей

### 8.1 Сообщения о неисправностях отопительного прибора

| Индикация                                                                                                | Описание                                                                                                                                                     | Мера по устранению/клиент                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Service             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Имеется неисправность отопительного прибора, которую может устранить только специализированная мастерская.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в мастерскую, авторизованную компанией Eberspächer.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <br>Undervoltage        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Пониженное напряжение на блоке управления отопительного прибора минимум 20 секунд без перерыва.</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте аккумулятор на предмет падения напряжения.</li> <li>Зарядите аккумулятор, при необходимости замените его.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                               |
| <br>Overvoltage         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Перенапряжение на блоке управления отопительного прибора минимум 20 секунд без перерыва.</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте аккумулятор, при необходимости замените его.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <br>Fuel Supply or Pump | <ul style="list-style-type: none"> <li>Неисправность системы подачи топлива или топливного насоса.</li> </ul>                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте кабели на целостность, короткое замыкание и наличие повреждений.</li> <li>Извлеките штекер из дозирующего насоса, проверьте на наличие повреждений.</li> <li>Проверьте уровень наполнения топливного бака.</li> <li>Если неисправность не устраняется, свяжитесь со службой технической поддержки компании Eberspächer.</li> </ul> |

| Индикация                                                                                                            | Описание                                                                                                                                                    | Мера по устранению/клиент                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>Water Circuit or Pump</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Только для жидкостных отопителей: распознана слишком высокая температура жидкости в отопительном приборе.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте исправную работу водяного насоса</li> <li>Проверьте циркуляцию жидкости в контуре циркуляции охлаждающей жидкости.</li> <li>Отопительный прибор можно вернуть в состояние поставки, достав его предохранитель.</li> <li>Если неисправность не устраняется, свяжитесь со службой технической поддержки компании Eberspächer.</li> </ul> |
| <br><b>Air Ducting or Outlet</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Только для воздушных отопителей: распознана слишком высокая температура воздуха в отопительном приборе.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте подачу воздуха. Воздуховоды засорены или перегнуты? Все ли воздуховоды свободны?</li> <li>Отопительный прибор можно вернуть в состояние поставки, достав его предохранитель.</li> <li>Если неисправность не устраняется, свяжитесь со службой технической поддержки компании Eberspächer.</li> </ul>                                   |
| <br><b>Overheat. Heater locked.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Распознан перегрев отопительного прибора. По соображениям безопасности отопительный прибор блокируется.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Отопительный прибор можно вернуть в состояние поставки, достав его предохранитель.</li> <li>Если неисправность не устраняется, свяжитесь со службой технической поддержки компании Eberspächer.</li> </ul>                                                                                                                                       |
| <br><b>Restricted Operation</b>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Аварийный режим работы отопительного прибора.</li> </ul>                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>В отопительном приборе произошла неисправность. Однако он может продолжать работать с ограничениями (для воздушных отопителей с заданной температурой 20 °C).</li> <li>Если неисправность не устраняется, свяжитесь со службой технической поддержки компании Eberspächer.</li> </ul>                                                            |

| Индикация                                                                         | Описание                                                                                                                                                                                                                                                      | Мера по устранению/клиент                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Блокировка отопительного прибора на автомобилях с режимом ADR             <ul style="list-style-type: none"> <li>при запуске механизма отбора мощности</li> <li>при замене двигателя автомобиля</li> </ul> </li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Устраните причину блокировки.</li> <li>Проверьте проводной монтаж отопительного прибора согласно электрической схеме ADR.</li> <li>Если неисправность не устраняется, свяжитесь со службой технической поддержки компании Eberspächer.</li> </ul> |
|                                                                                   | <p> <b>Указание</b></p> <p>При включенном механизме отборе мощности и при выключении двигателя автомобиля отопительный прибор должен быть выключен.</p>                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## 8.2 Сообщения о неисправностях элемента управления

| Индикация                                               | Описание                                                                                               | Мера по устранению/клиент                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>◀ 1 ▶</div> <div>Ext. Temp. Sensor defective</div> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Внешний температурный датчик неисправен.</li> </ul>             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте проводку внешнего температурного датчика на целостность, короткое замыкание и наличие повреждений, при необходимости замените температурный датчик. Если неисправность не устраняется, свяжитесь со службой технической поддержки компании Eberspächer.</li> </ul> |
| <div>◀ 2 ▶</div> <div>Int. Temp. Sensor defective</div> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Внутренний температурный датчик неисправен.</li> </ul>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Эту неисправность невозможно устранить. Элемент управления нужно заменить.</li> </ul>                                                                                                                                                                                        |
| <div>◀ 3 ▶</div> <div>Rotary Knob jammed</div>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кнопка управления заблокирована.</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Можно ли разблокировать кнопку управления вручную? Если неисправность не устраняется, свяжитесь со службой технической поддержки компании Eberspächer.</li> </ul>                                                                                                            |
| <div>◀ 4 ▶</div> <div>Pushbutton jammed</div>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Кнопочный переключатель заблокирован.</li> </ul>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Можно ли разблокировать кнопочный переключатель вручную? Если неисправность не устраняется, свяжитесь со службой технической поддержки компании Eberspächer.</li> </ul>                                                                                                      |
| <div>◀ 6 ▶</div> <div>Missing Data</div>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>EasyStart Pro не хватает данных для первого запуска.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Отсоедините элемент управления EasyStart Pro от электропитания и снова подключите его. Если неисправность не устраняется, свяжитесь со службой технической поддержки компании Eberspächer.</li> </ul>                                                                        |
| <div>◀ 7 ▶</div> <div>Timer mode not allowed</div>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Режим таймера недопустим во время режима ADR.</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Завершите режим ADR и снова попробуйте включить режим таймера. Если неисправность не устраняется, свяжитесь со службой технической поддержки компании Eberspächer.</li> </ul>                                                                                                |

| Индикация                                                                              | Описание                                                                                                                                                                                                                 | Мера по устранению/клиент                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <div>◀</div> <div>8</div> <div>▶</div> </div> <div>Operation not supported</div> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Отопительный прибор находится в режиме дополнительного обогрева, включенного посредством Schalt-Plus, и пока это так, им невозможно управлять с помощью EasyStart Pro.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Завершите режим дополнительного обогрева посредством Schalt-Plus.</li> </ul>                                                                                                     |
| <div> <div>◀</div> <div>9</div> <div>▶</div> </div> <div>CAN communication error</div> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка связи по соединению CAN-Bus.</li> </ul>                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте проводку на наличие обрыва кабелей/короткого замыкания. Если неисправность не устраняется, свяжитесь со службой технической поддержки компании Eberspächer.</li> </ul> |

## 9.1 Подключение к Airtronic 2 | Hydronic S3 12 В/24 В

|    |         |    |            |    |            |
|----|---------|----|------------|----|------------|
| RD | красный | GY | серый      | BK | черный     |
| BU | синий   | YE | желтый     | GN | зеленый    |
| WH | белый   | VT | фиолетовый | BN | коричневый |

## 10 Сервис

### 10.1 Техническая поддержка

Если у вас есть вопросы или проблемы, касающиеся отопительного прибора, элемента управления или управляющего ПО, обращайтесь в сервисную службу по следующему адресу:  
[support-RU@eberspaecher.com](mailto:support-RU@eberspaecher.com)





Eberspächer Climate  
Control Systems GmbH  
Eberspächerstraße 24  
73730 Esslingen  
Germany  
[info@eberspaecher.com](mailto:info@eberspaecher.com)  
[www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com)

